

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

COUPURE DE TELEPHONE

Des travaux doivent être effectués sur le système téléphonique STK

le vendredi 23 mars 1990 à partir de 18h00

et devraient être terminés vers minuit.

Tous les téléphones STK sur le site de Meyrin seront hors service pendant cette période. Le système Hasler, lui, restera en service.

Les téléphones STK installés sur le site de Préveessin et au LEP continueront de fonctionner avec accès en sortie au réseau téléphonique suisse.

Il s'agit là d'une étape importante dans la mise en place au CERN d'un nouveau système téléphonique.

En cas de gêne sérieuse, prière de contacter le 13 + 5506.

PHONE WORK

Work has to be carried out on the STK telephone system starting

Friday 23 March at 18.00 hours

and should be complete around midnight.

All STK phones on the Meyrin site will be interrupted during this period. The Hasler system will, however, function as before.

STK telephones on the Préveessin site and around LEP will continue to function with outgoing access to the Swiss telephone network.

This is a significant step towards providing CERN with a new telephone system.

In the event of serious inconvenience, please contact 13 + 5506.

RESTAURANTS

Hausse de prix au restaurant no 3

En octobre 1989, la Générale de Restauration a présenté une demande de révision des prix des prestations conventionnées. Ces prix ont été fixés début 1987, à l'entrée en vigueur de la concession. Ils ont légèrement baissé en janvier 1989, lors d'une réduction du taux de la TVA de 7% à 5.5%.

Le Comité de Surveillance des Restaurants a vérifié que les hausses demandées restaient inférieures à l'évolution de l'indice des prix des restaurants d'entreprise en France. Ces hausses seront de l'ordre de 5% : ainsi, les prix des deux plats du jour passeront de 20.70 à 21.70 FF et de 17.80 à 18.70 FF.

Les nouveaux prix entreront en vigueur le 2 avril 1990.

Le Comité de Surveillance des Restaurants
Tél. 4469

PRICE INCREASES

AT RESTAURANT NO 3

In October 1989, Générale de Restauration submitted a request to increase the prices of the items that are sold at controlled prices. The prices were originally fixed at the beginning of 1987 when the concession came into force, and they were reduced slightly in January 1989, when the Value Added Tax was adjusted from 7% to 5.5%.

The Restaurant Supervisory Committee has checked that the proposed increases remain below the movement of the price index for company canteens in France. The increases will be in the region of 5% : thus, the prices of the two 'plats du jour' will change from 20.70 and 17.80 to 21.70 FF and to 18.70 FF respectively.

The new prices will come into effect as from 2 April 1990.

Restaurant Supervisory Committee
Tel. 4469

PROCHAIN CONCERT

Vendredi 23 mars à 20.00 h
Grand Amphithéâtre du CERN

ENSEMBLE VOCAL
Claudia BARREAU

Concert spirituel de
CHANTS UKRAINIENS

КОНЦЕРТ УКРАЇНСЬКОЇ
ДУХОВНОЇ МУЗИКИ

Concerts abonnements

Billets : 14.- FS droit des pauvres compris, en vente uniquement le soir du concert, dès 19.30 h, en fonction des places disponibles

MARDI 27 MARS 1990
PRESENTATION TECHNIQUE

14H. précises
Amphithéâtre LEP - Bât.30 - 7ème étage.

APPLE COMPUTER (Industrade AG)
présentera les nouveaux produits de la gamme Macintosh, ainsi que les nouvelles versions O.S. 7.0 et A/UX 2.0.

Langue: Français/Anglais
Renseignements: F. Saldana/ECP/13-7030

RAPPEL!

Service médical **CONSULTATIONS A TITRE PRIVE**

Afin de rationaliser au mieux le travail du Service médical, le personnel est informé que les consultations demandées à titre 'privé' (problèmes personnels, avis médicaux, etc.) ont lieu **UNIQUEMENT** les

lundi et mercredi
de 10.30 à 11.30 h

au Service médical, bât. 57.

Avant de se rendre chez le médecin, s'adresser au Secrétariat (2e étage, 2-006).

Les **cas d'urgence** continuent d'être reçus à l'Infirmierie (bât. 57, rez-de-chaussée).

Dr. J.-P. Diss

REMINDER!

Medical Service **'PRIVATE CONSULTATIONS'**

In order for the Medical service to operate as efficiently as possible, the staff are informed that appointments for 'private' medical consultations (on personal problems, for medical opinions, etc.) may be made **ONLY** on

Monday and Wednesday
from 10.30 to 11.30 hrs

at the Medical service, bldg 57.

Before seeing the doctor, please report to the Secretariat (2nd floor, 2-006).

Emergencies will still be dealt with at the Infirmary (bldg 57, ground floor).

Dr J.-P. Diss